

软件使用、学习动力及性别差异之 ——一项基于香港普通话课堂的调查

鄢 秀 王红华

(, ,)

：

：“ ” “ ”。

“ ”

。

收稿日期:2014-03-11

作者简 : 鄢 秀,女,博士,香港城市大学中文、翻译及语言学系副教授。研究方向为二语习得、口译教学及翻译理论。
Email:ctjackie@cityu.edu.hk

王红华,女,香港城市大学中文、翻译及语言学系博士研究生,研究方向为二语习得及翻译理论。Email:ansonwhh@gmail.com

程学习、文本和软件 (Bourgerie, 2003:18)。对相关文的研究对中文教学发的研究 (Dew, 1996; Chan, 2003), 其研究的相关计算机辅助中文学习的教学 (Cui & Bull, 2005)。

中文学习软件的使用者了“” (Bourgerie, 2003: 23), 年, 计算机辅助中文教学与学习了。Luk & Ng (1998) 了计算机辅助中文习语学习对香港9-11岁第二语言学习者的正。时, Zhang (2007)的研究结, 计算机的应用对美国成人基础中文学习和动机提升积极用。外, Chang (2007)的研究了计算机辅助中文学习对外国学高中文学习学习和学习态度的。

另, 二语习, Skehan (1989)较详细地论述了第二语言学习中的个, 动机、学习策略及学习力, 的学者关语言学习中学习者的个。学习力、学习风格、动机、焦、策略、性格、年、性别了地研究。其中, 学习动机研究的 (Gardner, 1985, 2001; Masgoret & Gardner, 2003; Ortega, 2009)。计算机辅助教学的发, 学习动机与计算机辅助教学之间的关系了。的关 (Van Aacken, 1999; Chang, 2005)。

, 学习动机“个学中” (Dörnyei, 2001: 2)。学习动机与辅助语言教学, 及学习成之间的关系探讨。性别因素二语习关的个因素之 (Ellis, 2008)。关性别对语言学习的研究, 性语言学习性, 学习性 (Nyikos, 1990; Yan & Detaramani, 2008)。

研究性语言学习性, Boyle (1987)研究发现性二语力成绩高性。因, 二语学习及研究、讨论。

外, 香港, 普通话地的提升及中国力的显 (Gao, Leung & Trent, 2010:83), 普通话学习的。香港学语言: 语, 语(地语言)及普通话。语与普通话中文, 相之, 大, 因香港人学习普通话算“学习第二语言” (Li, 2009: 77), “普通话教学与第二语言教学相之” (, 2001:2)。现, 香港的大高普通话程。由的教及格的, 香港的普通话教学定的 (Lu, 2003:373)。, 现计算机软件中文学习中的应用。

因, 计算机辅助中文教学的发和相对较的文, 探讨,

。 ,并 :
 。 , 35% 人 社 科 。
 (二)
 , 人 基 人 。 二 人
 。 Yan & Detaramani (2008) 基础 。
 Scale),1 ,5 二 否定 述 5 点 (5 point Likert
 () 50%。
 () 脑
 。 人 就 () , 提
 、 。 ,并 何
 。 整 何时 ,
 时 。 时 、 时 进 。 ,
 时 需 较 时 时 定 。
 (四)
 。 整 时 15 。 , 结
 , 提 ()。
 就 依 。
 spss 19 进 。 :
 积 (Pearson product - moment correlation), t 、 (t - test), (factor anal-
 ysis) (stepwise regression)。

三、结果及讨论

() 、
 1 , 时 正 :也
 就 , , 高,
 正 。 , 比较 , 也较 。

表 1 学习动机、软件使用和中文成绩的相关性

	时		
	.153 (N = 270)	.437	.509

为了进一步探讨学生的学习动机与计算机软件使用之间的关系,进行了t检验。2. 使用中文软件的学生和使用中文软件的学生之间学习动机。使用计算机软件辅助学习的学生,学习动机高。使用计算机软件的学生。

表2 使用及未使用计算机辅助软件的学生学习动机的

		人		性 ()
使用中文软件的学生	26.714	63	3.718	
使用中文软件的学生	24.114	174	3.966	
	2.600		.556	.000

上述研究结果进一步证实了学习动机和学习成就之间的相关性,与前期研究(Wen, 1997; 孙智, 1995)。确认了学习动机与计算机软件使用的相关性。一,学习动机较高的学生倾向于使用和探索计算机辅助学习软件。另一,学习计算机使用时间越长,学习动机也高,呼应了人 Rico García & Vinagre Arias (2000) 的研究。

(二) 计算机辅助软件的使用与学习

为了研究计算机辅助软件语言学习无,进行了使用中文软件的时间与的积关系(Pearson product-moment correlation)。3,使用中文软件的时间仅与正关。中文学习中使用中文软件时间较长的学生,则较高。可能与的学习的、的置及软件的点关。話課的教学的大,提高学的语与。辅助说的,教学的终极的。故学软件的使用时间与的并无关。外,使用的一软件的动语、可助学提高。

表3 成绩使用软件的相关性

	使用中文软件的时间
	.214 (N = 268)

: 关系 .05 ()

者进行了系统进一步探讨使用计算机辅助中文学习软件的学生和使用计算机辅助中文学习软件的学生、总无。4. 使用计算机辅助中文学习软件的学生及总高使用软件的学生。说计算机辅助学习软件的使用助学提高学习。一发现,证实了人关科使用和学习的研究(Soo & Ngeow, 1998; Adair-Hauk, Willingham-Mclain & Youngs, 1999; Kasper, 2000)。

(三) 学习动机的

了了学习动机的, 学习动机的7道进行了探索性

表 4 使用及未使用计算机辅助软件的学生 学习成绩 的的

	人		()
	81.722	63	7.450
	74.158	174	10.935
	7.564		1.252
	84.683	63	7.998
	76.705	174	12.021
	7.978		1.359
总	83.560	63	7.424
总	78.447	174	9.772
	5.113		1.193
			.000

表 5 学习动机 表的 一 分

旋 矩阵	1	2
变		
心	0.767	
兴趣	0.799	
练 外活 兴趣	0.804	
地提高		0.655
出勤率		0.845
结 续	0.503	0.531

(四)

基础,进... 6 时... 1“... 融型... (Masgoret & Gardner, 2003; Hernandez, 2008)。

(五)

考察男女... 女比男... 更高... 时 要长... 女比男... 更... 结

趣,因 通 长使用计算机辅助软件, 本研究 与 相 。 由 软件 本 的原因 的 个 研究的 。 个 的 对普通话学习的兴趣 ,因 学习的 间 , 使用软件的 间。 者, 的中 文学习 成绩、 成绩和总成绩 显 。 了 的相关研究 (Nyikos, 1990; Yan & Detaramani, 2008)。

表6 软件使用 及学习成绩 的 分

使用中文学习软件 间的 因素的				
变	F change	Cum. R	Cum. R2	R2 increment
喜 学习普通话的	11.638	.205	.042	.042
普通话 成绩 因素的				
变	F change	Cum. R	Cum. R2	R2 increment
喜 学习普通话的	72.442	.464	.215	.215
普通话 成绩 因素的				
变	F change	Cum. R	Cum. R2	R2 increment
喜 学习普通话的	100.216	.525	.275	.275
学习普通话的	6.788	.542	.293	.018
普通话 总成绩 因素的				
变	F change	Cum. R	Cum. R2	R2 increment
喜 学习普通话的	89.867	.504	.254	.254
学习普通话的	13.109	.538	.289	.035

:1. 相关系 .01 显著(), 相关系 .05 显著()
 2. F change F 变 ;Cum. R 相关系 ; Cum. R2 性系 ; R2 increment 性系 变

表7 学习的性

				显著性 ()
--	--	--	--	---------

四、结 语

本研究探讨了计算机辅助软件的使用、学习动机与学习成绩之间的关系,并探讨了性别的影响。本研究发现,计算机辅助软件的使用与学习动机和学习成绩间存在着正相关的关系。计算机辅助软件的使用促进了学习动机的提升,进而促进了学习成绩的提高。本研究还发现了学习动机、计算机辅助软件使用及学习成绩三者之间的相互影响。在今后的教学中,应进一步探讨如何提高学生的语言学习动机,进而帮助其提高学习成绩。此外,本研究还探讨了男女生在使用计算机辅助软件、学习动机及学习成绩上的差异,并可为今后的教学提供一定的参考。未来的研究可进一步进行定量分析,探讨其成因。

参考文献:

- 陈琳:《学习动机的测量及外语学习的影响》,《外语教学研究》,1995年第1期。
- 李敏:《大学计算机辅助外语教学的态度》,《中国远程教育》,2009年第2期。
- 李培光:《第二语言课堂焦虑》,《语言教学与研究》,2001年第6期。
- Abbey, B. (ed.) *Instructional and Cognitive Impacts of Web-based Education*. Hershey, PA: Idea Group Pub., 2000.
- Abdous, M., Camarena, M. M., & Facer, B. R. MALL Technology: Use of Academic Podcasting in the Foreign Language Classroom. *ReCALL*, 2009, 21(1).
- AbuSeileek, A. F. Cooperative VS. Individual Learning of Oral Skills in a CALL Environment. *Computer Assisted Language Learning*, 2007, 20(5).
- AbuSeileek, A. F. The Effects of Using an Online - based Course on the Learning of Grammar Inductively and Deductively. *ReCALL*, 2009, 21(3).
- Adair - Hauck, B., Willingham - McInain, L., & Youngs, B. E. Evaluating the Integration of Technology and Second Language Learning. *CALICO Journal*, 1999, 17(2).
- Allum, P. Evaluation of CALL: Initial Vocabulary Learning. *ReCALL*, 2004, 16(2).
- Bolliger, Doris U., Supanakorn, S., & Boggs, C. Impact of Podcasting on Student Motivation in the Online Learning Environment. *Computers & Education*, 2010, 55(2).
- Bourgerie, D. S. Computer Aided Language Learning for Chinese: A Survey and Annotated Bibliography. *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, 2003, 38(2).
- Boyle, J. P. Sex Differences in Listening Vocabulary. *Language Learning*, 1987, 37(2).
- Chan, T. A. Character Sets and Characters: The Basis of Chinese Language Computing. *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, 2003, 38(2).
- Chang, L. L. The Effects of Using CALL on Advanced Chinese Foreign Language Learners. *CALICO Journal*, 2007, 24(2).
- Chang, M. - M. Applying Self - regulated Learning Strategies in a Web - based Instruction - An Investigation of Motivation Perception. *Computer Assisted Language Learning*, 2005, 18(3).
- Coffin C., North S., & Martin, D. Exchanging and Countering Points of View: A Linguistic Perspective on School Students' Use of Electronic Conferencing. *Journal of Computer Assisted Learning*, 2009, 25(1).
- Coniam, D. Evaluating Computer - based and Paper - based Version of an English - language Listening Test. *ReCALL*, 2006, 18(2).
- Cooper, J. The Digital Divide: The Special Case of Gender. *Journal of Computer Assisted Learning*, 2006, 22.
- Cui, Y. & Bull, S. Context and Learner Modeling for the Mobile Foreign Language Learner. *System*, 2005, 33.

- Dew, J. E. Advances in Computerization of Chinese. *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, 1996, 31 (3).
- Dörnyei, Z. *Teaching and Researching Motivation*. Harlow, England ; London ; New York : Longman, 2001.
- Ellis, R. *The Study of Second Language Acquisition* (2nd ed.). Oxford: Oxford University Press, 2008.
- Gao, X. , Leung, P. P. - W. , & Trent, J. Chinese Teachers' Views on the Increasing Use of Putonghua as a Medium of Instruction in Hong Kong Schools. *Australia Journal of Teacher Education*, 2010, 35(8).
- Gardner, R. C. Integrative motivation and Second Language Acquisition. In Z. Dörnyei & R. Schmidt (eds.), *Motivation and Second Language Acquisition*. Honolulu: University of Hawai'i. Second Language Teaching and Curriculum Center, 2001. 422 - 259
- Gardner, R. C. *Social Psychology and Second Language Learning*. London: Edward Arnold, 1985.
- Garrett, N. Computer-assisted Language Learning Trends and Issues Revisited: Integrating Innovation. *The Modern Language Journal*, 2009, 93.
- Garrett, N. Technology in the Service of Language Learning: Trends and Issues. *The Modern Language Journal*, 1991, 75 (1).
- Hernandez, T. A. Integrative Motivation as a Predictor of Achievement in the Foreign Language Classroom. *Applied Language Learning*, 2008, 18(1 - 2).
- Kasper, L. New Technologies, New Literacies: Focus Discipline Research and ESL Learning Communities. *Language Learning and Technology*, 2000, 4(2).
- Li, D. C. S. Towards 'Biliteracy and Trilingualism' in Hong Kong (SAR): Problems, Dilemmas And Stateholders' Views. *AILA Review*, 2009, 22.
- Liu, M. , Moore, Z. , Graham, L. , & Lee, S. A Look at the Research on Computer - based Technology Use in Second Language Learning: A Review of the Literature from 1990 - 2000. *Journal of Research on Technology in Education*, 2002, 34(3).
- Liu, T. - Y. A Context - aware Ubiquitous Learning Environment for Language Listening and Speaking. *Journal of Computer Assisted Learning*, 2009, 25(6).
- Lu, D. English in Hong Kong. Super Highway or Road to Nowhere? Reflections on Policy Changes in Language Education of Hong Kong. *RELC Journal*, 2003, 34 (3).
- Luk, R. W. P. & Ng, A. B. Y. Computer Assisted Learning of Chinese Idioms. *Journal of Computer Assisted Learning*, 1998, 14(1).
- Ma, Q. & Kelly, P. Computer Assisted Vocabulary Learning: Design and Evaluation. *Computer Assisted Language Learning*, 2006, 19(1).
- Masgoret, A. - M. & Gardner, R. C. Attitudes, Motivation and Language Learning

- Weinberg, A. & Knoerr, H. Learning French Pronunciation: Audiocassettes or Multimedia. *CALICO Journal*, 2003, 20 (2).
- Wen, X. - H. Motivation and Language Learning with Students of Chinese. *Foreign Language Annals*, 1997, 30 (2).
- Yan, J. X. & Detaramani, C. A Comparison of Language Anxiety in English and Mandarin Learning in Hong Kong. *English Teaching & Learning*, 2008, 32(1).
- Yao, T. - C. A review of some Computer - Assisted Language Learning (CALL) software for Chinese. In S. McGinnis (ed.), *Chinese Pedagogy: An Emerging Field*. Columbus, Ohio: Foreign Language Publications, 1996. 255 - 284.
- Zhang, H. - Y. Computer - assisted Elementary Chinese Learning for American Students. *US - China Education Review*, 2007, 4(5).

The Interplay between Software Usage, Motivation and Gender Differences

——A survey based on a Putonghua classroom in Hong Kong

YAN Xiu & WANG Honghua

(Department of Chinese, Translation and Linguistics, City University of Hong Kong, Hong Kong China)

Abstract: This study investigated the interplay between motivation, gender and an online Chinese learning tool. It was found that there were significant positive correlations between the usage of software, Putonghua learning motivation and Putonghua course grades. Two factors underlying Putonghua learning motivation were identified, namely, “liking of Putonghua learning” and “effort in learning Putonghua”. And the factor “liking of Putonghua learning” was found to be the significant predictor of the softwatwtva i t p